

CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI E COLLOQUIO, PER LA COPERTURA DI 3 POSTI DI COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI DI LINGUA INGLESE, CON CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO INDETERMINATO CON UN MONTE ORE ANNUO PARI A 750 ORE, DI CUI 2 PER LE ESIGENZE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO – CLA SEZIONE LINGUISTICA ROMAGNA E 1 PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE - DIT DI FORLÌ DI QUESTO ATENEO, DI CUI 1 POSTO RISERVATO A VOLONTARIO DELLE FF.AA., INDETTO CON DISPOSIZIONE DIRIGENZIALE N. 997/38354 DEL GIORNO 17.02.2022, COSÌ COME RETTIFICATA DALLA DISPOSIZIONE DIRIGENZIALE N.1223/46166 DEL GIORNO 28.02.2022, E PUBBLICATO SULLA G.U. – 4<sup>A</sup> SERIE SPECIALE “CONCORSI ED ESAMI” N. 14 DEL 18.02.2022

### Adunanza preliminare

Il giorno 2 Maggio 2022, alle ore 14:30, si riunisce in adunanza preliminare, in via telematica, la Commissione giudicatrice del concorso pubblico, per titoli e colloquio, per la copertura di 3 posti di collaboratori ed esperti linguistici di lingua inglese, con contratto di lavoro subordinato a tempo indeterminato con un monte ore annuo pari a 750 ore, di cui 2 per le esigenze del Centro Linguistico di Ateneo – CLA sezione linguistica Romagna e 1 per le esigenze del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - DIT di Forlì di questo Ateneo, di cui 1 posto riservato a volontario delle FF.AA. *per la determinazione dei criteri di valutazione.*

I componenti della Commissione dichiarano preliminarmente di avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiali per l'adunanza preliminare del concorso.

Sono presenti, ciascuno dalla propria postazione telematica, i seguenti membri della Commissione giudicatrice, nominata con D.D. n.2303/79332 del 12.04.2022:

PRESIDENTE - Adele D'Arcangelo  
COMPONENTE - Federica Ferrari  
COMPONENTE - Timothy Trevor-Briscoe  
ESPERTA ATTITUDINALE – Simona Benini  
SEGRETARIA - Marta Sanna

Nessuno dei componenti versa in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 3 - 21° comma - della Legge 24.12.1993, n. 537 e all'art. 9 - 2° comma -del D.P.R. n. 487/1994, così come modificato ed integrato dal D.P.R. 693 del 30.10.96. Nessuno dei componenti della Commissione, compresa la segretaria, versa in una delle situazioni di inconfiribilità di cui all'art. 35 bis, c. 1 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165.

E' stato inoltre rispettato l'art. 29 del D.Lgs. n. 546/1993 il quale, a garanzia delle pari opportunità, riserva alle donne, salva motivata impossibilità, almeno un terzo dei posti di componente nelle commissioni di concorso.

Il concorso è stato bandito con Disposizione Dirigenziale n. 997/38354 del giorno 17.02.2022, così come rettificata dalla Disposizione Dirigenziale n.1223/46166 del giorno 28.02.2022, e pubblicato sulla G.U. – 4<sup>A</sup> serie speciale “Concorsi ed Esami” n. 14 del 18.02.2022.

L'organizzazione della selezione e tutto il materiale necessario sono stati predisposti dai competenti uffici amministrativi dell'Alma Mater Studiorum-Università di Bologna.

La Presidente dichiara aperta la seduta e dà lettura del bando di concorso e degli atti normativi che disciplinano il concorso stesso agli altri Commissari collegati telematicamente.

La Commissione passa successivamente al controllo della regolarità degli atti preliminari della selezione e constata che l'avviso di convocazione per lo svolgimento del colloquio verrà comunicato ai candidati, nei

termini di legge tramite pubblicazione sul Portale di Ateneo il 7 giugno 2022, come previsto all'art.9 del bando di concorso.

La Commissione prende atto che, ai sensi dell'art. 1 del bando, il concorso è per titoli e colloquio finalizzato all'accertamento delle conoscenze e capacità professionali per lo svolgimento dei compiti di cui all'art. 2 del Regolamento di Ateneo per i collaboratori ed esperti linguistici.

La valutazione complessiva (100 punti) sarà determinata, così come indicato nell'art. 8 del bando di concorso, da:

- punteggio per titoli (max punti 40/100);
- punteggio per colloquio (max punti 60/100).

Per l'ammissione al colloquio è necessario il conseguimento di un punteggio minimo di 20/100.

Il colloquio si intenderà superato con un punteggio uguale o superiore a 30.

Il punteggio finale sarà dato dalla somma della votazione conseguita nel colloquio e di quello attribuito ai titoli, in base a quanto previsto dall'art.8 del bando di selezione.

Costituiscono titoli da valutare ai fini della selezione, purché pertinenti all'attività da svolgere:

Max 18 punti	Attività didattica della lingua inglese (ulteriore rispetto a quanto previsto quale requisito per l'accesso), prestata presso: - Università degli studi di Bologna; - Università e Centri Linguistici di altri Atenei all'estero e in Italia; - Struttura non universitaria (scuole superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate).
Max 12 punti	Ulteriori attestazioni dell'idoneità all'insegnamento della lingua oggetto dell'incarico rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale (diploma e/o certificazioni TESOL e TEFL accreditate, SISS, PGCE – Post Graduate Certificate of Education ecc.) e/o pubblicazioni correlate all'attività da svolgere. Le attestazioni vanno documentate nel Curriculum Vitae in maniera dettagliata
Max 10 punti	Titoli professionali e culturali (ulteriori rispetto a quelli necessari per l'accesso) dai quali sia possibile dedurre attitudini professionali in relazione al posto oggetto del concorso (es. altri titoli di livello universitario, corsi post-laurea di specializzazione etc., ruolo di esaminatore, coordinamento di un gruppo di insegnanti, esperienza professionale rilevante ecc.).

L'elenco degli ammessi al colloquio in forma anonima – secondo quanto indicato all'art. 9 del bando di concorso – dovrebbe essere pubblicato sulla pagina web <https://bandi.unibo.it/concorsi/cel> il giorno 7 giugno 2022, insieme al calendario della prova orale.

**La Commissione prende atto che, il calendario della prova orale si svolgerà nei giorni 27 giugno 2022 a partire dalle ore 10 e il 28 giugno 2022 a partire dalle ore 9 (e il 30 giugno, se necessario, dalle ore 14:30).**

Il colloquio è volto ad accertare la padronanza della lingua madre inglese e la chiarezza espositiva finalizzata all'attività richiesta, nonché la competenza nello svolgimento dell'attività didattica. Verrà inoltre accertata l'adeguata conoscenza della lingua italiana.

Il colloquio verterà sulle metodologie dell'insegnamento della lingua inglese nei diversi contesti didattici in ambito universitario. In particolare, si chiede di dimostrare competenze in ambito fonologico, grammaticale, lessicale e pragmatico, e di essere a conoscenza delle strategie di apprendimento. Saranno valutate anche le competenze del/la candidato/a in ambito culturale, nella produzione di materiale didattico basato su testi autentici e la conoscenza del QCER.

Sono previste un minimo di 3 domande. I candidati saranno valutati in base alla pertinenza e alla completezza delle risposte, nonché alla chiarezza espositiva in lingua inglese.

Concorreranno alla valutazione la conoscenza degli applicativi informatici di uso più comune (MS Office, posta elettronica, Internet), nonché le competenze digitali ai sensi del Syllabus.

Durante il colloquio la Commissione verificherà infine gli aspetti motivazionali e attitudinali connessi con le attività riferite al ruolo da ricoprire.

Il colloquio si svolgerà esaminando i candidati in ordine alfabetico e potrà essere svolto in presenza o a distanza per via telematica, utilizzando lo strumento della teleconferenza in audio e video mediante anche la piattaforma Teams e/o analoghi applicativi (la postazione da cui i candidati sosterranno le prove dovrà essere dotata di webcam, microfono e cuffie e/o casse audio - indispensabili per il riconoscimento del candidato a pena di esclusione).

La Commissione stabilisce quindi che la discussione coi candidati ammessi si svolgerà in presenza.

Viene anche deciso che, ai fini dell'accertamento della conoscenza della lingua italiana, degli applicativi informatici di uso più comune e delle competenze digitali ai sensi del Syllabus durante la prova orale, come da bando di selezione, la Commissione non avrà bisogno di essere integrata con esperti esterni.

La Commissione inoltre, in merito al colloquio stabilisce quanto segue:

1. I colloqui dei candidati ammessi si svolgeranno in presenza i giorni 27 giugno 2022 a partire dalle ore 10 e 28 giugno 2022, a partire dalle ore 9 (e il 30 giugno dalle ore 14:30, se necessario).
2. Il colloquio sarà svolto prevalentemente in lingua inglese; il candidato dovrà dimostrare un uso corretto e naturale della lingua inglese;
3. Il colloquio consisterà in 3 domande, anche di tipo situazionale, sulle metodologie dell'insegnamento della lingua inglese nei diversi contesti didattici in ambito universitario. In particolare, verranno valutate:
  - 3.1 Competenze in ambito fonologico, grammaticale, lessicale e pragmatico e sulle strategie di apprendimento;
  - 3.2 Competenze in ambito culturale e produzione di materiale didattico basato su testi autentici;
  - 3.3 Conoscenza del QCER.
4. Relativamente all'accertamento della conoscenza della lingua italiana, la Commissione stabilisce che l'accertamento avverrà durante il colloquio medesimo in forma dialogica. Tale accertamento farà parte integrante della valutazione finale della prova orale;
5. Relativamente all'accertamento della conoscenza degli applicativi informatici di uso più comune e alle competenze digitali ai sensi del Syllabus, la Commissione stabilisce che i candidati estrarranno un quesito a sorte su queste tematiche;
6. Relativamente alla valutazione degli aspetti motivazionali ed attitudinali la Commissione decide di iniziare i colloqui con una presentazione da parte del candidato, con illustrazione del percorso formativo e professionale passato ed aspettative sul futuro, compresa la motivazione alla partecipazione alla procedura concorsuale stessa. Successivamente, verranno posti quesiti sulla

*lg*

gestione delle criticità che potrebbero presentarsi nella posizione messa a bando e/o sulle competenze chiave della figura prevista dal bando.

Per la prova orale, la Commissione ritiene di valutare quanto segue:

- I. *padronanza della lingua inglese e naturalezza nell'espressione nella lingua inglese* fino a 16 punti;
- II. *competenza riguardante la metodologia e le strategie di didattica della lingua inglese come L2* fino a 10 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- III. *conoscenza approfondita della fonologia, della grammatica, del lessico inglese e della pragmatica e delle strategie di apprendimento* fino a 10 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- IV. *competenze in ambito culturale, nella produzione di materiale didattico basato su testi autentici*, fino a 8 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- V. *conoscenza del QCER*, fino a 3 punti, in base a chiarezza dell'esposizione, pertinenza e completezza;
- VI. *capacità di esprimersi in lingua italiana con livello di conoscenza adeguato* fino a 3 punti;
- VII. *motivazione al ruolo oggetto del bando* fino a 5 punti;
- VIII. *attitudine al ruolo oggetto del bando* fino a 5 punti.

La Commissione, infine, tenuto conto delle disposizioni contenute nel bando di concorso e delle categorie di punteggi ivi previste, individua i seguenti criteri a cui si dovrà attenere per la valutazione dei titoli presentati dai candidati:

- **Attività didattica della lingua inglese (ulteriore rispetto a quanto previsto quale requisito per l'accesso), prestata presso Università degli studi di Bologna, Università e Centri Linguistici di altri Atenei all'estero e in Italia, strutture non universitarie (scuole superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate) (max 18 punti):**
  - 2.5 punti ogni mese come titolare di insegnamento, come formatore o come CEL di lingua inglese in Università italiane e straniere (max 18 punti);
  - 2.0 punti ogni singolo tutorato (supporto alla didattica) di lingua inglese svolto presso Scuole o Dipartimenti universitari (max 18 punti);
  - 4.0 punti ogni singolo tutorato (supporto alla didattica) di lingua inglese svolto presso un Centro Linguistico universitario (max 18 punti);
  - 1.5 punto ogni mese come titolare di insegnamento di lingua inglese presso scuole superiori;
  - 0.5 punto ogni mese come titolare di insegnamento di lingua inglese presso associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate (max 18 punti);
- **Ulteriori attestazioni dell'idoneità all'insegnamento della lingua oggetto dell'incarico rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale (diploma e/o certificazioni TESOL e TEFL accreditate, SISS, PGCE – Post Graduate Certificate of Education ecc.) e/o pubblicazioni correlate all'attività da svolgere. Le attestazioni vanno documentate nel Curriculum Vitae in maniera dettagliata (max 12 punti):**
  - 12.0 punti per il PGCE, SSIS e TFA;
  - 3.0 punti per ciascun modulo DELTA o equipollenti (max 9 punti);
  - 3.0 punti per il CELTA o equipollenti;
  - 1.5 punto per ulteriori certificazioni per l'insegnamento della lingua inglese rilasciate da enti competenti e accreditati a livello internazionale in seguito a corsi della durata di almeno 120 ore;
  - 3.0 punti per ogni monografia;
  - 2.0 punti per ogni manuale di didattica;
  - 2.0 punti per traduzione esclusiva di monografia;
  - 1.0 punto per ogni contributo esclusivo anche di tipo traduttivo in rivista o pubblicazione collettanea;

RS

-1.0 punto per ogni contributo collettaneo anche di tipo traduttivo di una monografia;  
-0.5 punto per ogni contributo collettaneo anche di tipo traduttivo in rivista o in volume saggistico.

- **Titoli professionali e culturali (ulteriori rispetto a quelli necessari per l'accesso) dai quali sia possibile dedurre attitudini professionali in relazione al posto oggetto del concorso (es. altri titoli di livello universitario, corsi post-laurea di specializzazione etc., ruolo di esaminatore, coordinamento di un gruppo di insegnanti, esperienza professionale rilevante ecc.) (max 10 punti):**

- 6.0 punti per dottorato in letteratura, lingua e traduzione inglese;
- 5.0 punti per dottorato in glottodidattica;
- 4.0 punti per dottorato in discipline umanistiche;
- 2.0 punti per dottorato in discipline non umanistiche, né linguistiche;
- 4.0 punti per ulteriore magistrale, laurea specialistica, diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento, master universitario di secondo livello, strettamente pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 3.0 punti per ciascun master universitario di primo livello e corso di perfezionamento o specializzazione strettamente pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 2.0 punti per ulteriore laurea o laurea triennale pertinente al ruolo oggetto del bando;
- 2.0 punti per accreditamento come esaminatore presso enti di certificazione linguistica internazionali;
- 1.0 punto per percorso 24 CFU per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria;
- 1.0 punto per ogni attività di coordinamento di docenti;
- 1.0 punto per ogni esperienza professionale o formativa rilevante;
- 0.25 punto per corsi di formazione e aggiornamento su strumenti didattici di minimo 50 ore;
- 0.50 punto per seminari di formazione per docenti di lingua inglese (oltre le 10 ore complessive di formazione) (fino ad un massimo di 1 punto);
- 0.25 punto per seminari di formazione per docenti di lingua inglese (meno di 10 ore complessive) (fino ad un massimo di 1 punto).

La Commissione, preso atto della formulazione dell'art. 8 del bando di concorso, ha ritenuto che la domanda di partecipazione al concorso e la documentazione allegata siano state rese dai candidati ai sensi degli artt. 19, 19 bis, 46 e 47 del DPR 445/2000.

La Commissione esamina poi l'elenco dei candidati che hanno presentato domanda di partecipazione e che risultano ammessi alla valutazione titoli (allegato 1), ed accerta che non esistono situazioni di incompatibilità ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile, così come previsto dall'art. 11, 1° comma, del D.P.R. n. 487/1994. La Commissione dichiara inoltre che non esistono vincoli di parentela o di affinità entro il IV grado incluso o stato di coniugio tra i componenti della Commissione ed i candidati, né tra i membri della Commissione stessa.

La Commissione ai sensi dell'art. 11, 1° comma del D.P.R. n. 487/1994, considerato il numero dei concorrenti, stabilisce che la procedura concorsuale dovrà terminare entro il 02/11/2022. Tale termine dovrà essere comunicato ai candidati al momento del colloquio.

La segretaria verbalizzante rilegge il verbale della seduta ai colleghi della Commissione e alle ore 17:20 la seduta viene tolta e la Commissione si riconvoca in modalità telematica per il giorno 23 maggio 2022 alle ore 10:00 sulla Piattaforma Microsoft Teams per la valutazione dei titoli dei candidati.